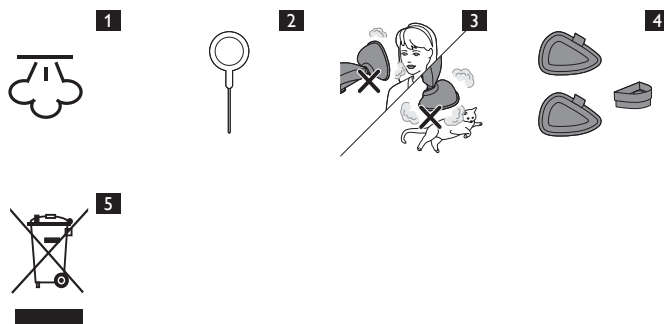


# Always here to help you

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)



FC7028  
FC7025



# User manual

# PHILIPS



[www.philips.com](http://www.philips.com)

 100% recycled paper  
100% papier recyclé

4222.003.4077.2

**Introduction**

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Important**

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

**Danger**

- Never immerse the appliance in water or any other liquid, nor rinse it under the tap, except for the parts that can be removed for cleaning according to the instructions.
- Beware of hot steam that comes out of the appliance. Steam may cause scalding (Fig. 1).
- To avoid a hazard, do not move the appliance over its own mains cord or the mains cords of other appliances.

**Warning**

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaks.
- Always return the appliance to a service centre authorised by Philips for examination or repair. Do not attempt to repair the appliance yourself, otherwise the guarantee becomes invalid.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance, the descaling pin and the mains cord out of the reach of children younger than 8 when the appliance is switched on or is cooling down (Fig. 2).
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The nozzle of the appliance can become extremely hot and may cause burns if touched.
- Always unplug the appliance and let it cool down for at least 60 minutes before you clean it or before you attach or detach the pad and the filter and before you unplug the steam opening with the descaling pin.
- The water tank has a capacity of 0.4 litres. Never fill the water tank with more than this amount.
- Never store the appliance at a temperature lower than 0°C.

- Never direct the hot steam from the nozzle at people or pets (Fig. 3).

**Caution**

- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Do not use the appliance on the same spot too long, as this may damage the floor.
- Do not use the steam function on wood or laminate floors without a water-resistant top coat or whose water-resistant top coat is damaged. The steam may remove the sheen of wax-treated wooden floors. Always test an area out of direct view to make sure the floor can be cleaned with hot steam. We also advise you to check the maintenance instructions from the floor manufacturer.
- When you have finished steaming, always switch off and unplug the appliance and let the appliance cool down for 60 minutes.
- This appliance is intended for indoor household use only.
- Steam may damage or cause discolouration of certain surfaces.
- Noise level:  $L_c = 71 \text{ dB(A)}$

**Type of water to be used**

- Your appliance is designed to be used with tap water. If you live in an area with hard water, fast scale build-up may occur. In that case, use distilled water to prolong the life of your appliance.
- For optimal cleaning results, use distilled water.
- Do not put detergents, perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank, as your appliance is not designed to work with these chemicals.
- To prolong the life of the appliance, replace the descaling filter every 6 months.

**Carpet glider**

*Note: The carpet may be a bit wet right after you clean it.*

- With the carpet glider you can lightly steam carpets and rugs. This allows you to sanitise and freshen up your carpets and rugs.
- When you use the carpet glider for the first time, we advise you to clean a small or non-visible area of the carpet or rug to make sure it is not damaged by steam. You can also ask the manufacturer if the carpet or rug can be steam cleaned.

**Electromagnetic fields (EMF)**

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

**Ordering accessories**

To buy accessories or spare parts, visit [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

- You can order a set of a new filter and two new pads under type number FC8057 (Fig. 4).

**Guarantee and support**

If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or read the separate worldwide guarantee leaflet.

**Recycling**

- This symbol on a product means that the product is covered by European Directive 2012/19/EU. Inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products. Follow local rules and never dispose of the product with normal household waste. Correct disposal of old products helps prevent negative consequences for the environment and human health (Fig. 5).

## Кіріспе

Өнімді сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips компаниясы ұсынатын қолдауды толығымен пайдалану үшін өнімді [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) веб-торабында тіркеңіз.

## Маңызды

Құралды қолданбастан бұрын осы маңызды ақпаратты мұқият оқып шығып, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

### Қауіпті жағдайлар

- Тек нұсқауларға сай тазалау үшін алуға болатын бөлшектерді қоспағанда, құрылғыны ешқашан суға немесе басқа сұйықтыққа салмаңыз, не болмаса кран астында жумаңыз.
- Құрылғыдан шығатын ыстық будан абайлаңыз. Бу күйіп қалуға әкелуі мүмкін (Сурет 1).
- Қауіпті болдырмау үшін құралды қуат сымының немесе басқа құралдардың қуат сымының үстімен жылжитпаңыз.

### Абайлаңыз!

- Құралды қоспас бұрын, онда көрсетілген кернеудің жергілікті желі кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Штепселі, қуат сымы немесе құрылғының өзі зақымдалған болса, сондай-ақ, құрылғыны түсіріп алсаңыз немесе құрылғыдан су ағып тұрса, оны қолданбаңыз.
- Тексеру немесе жөндету үшін, құралды тек Philips компаниясы мақұлдаған қызмет көрсету орталығына апарыңыз. Құралды өзіңіз жөндейтін болсаңыз, кепілдік өз күшін жояды.
- Қуат сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны тек Philips компаниясында, Philips мақұлдаған қызмет орталығында немесе білікті мамандар ауыстыруы керек.
- Құрал розеткаға қосылып тұрса, оны бақылаусыз қалдырмаңыз.
- Бақылау астында болса немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулар алған болса және байланысты қауіптерді түсінсе, бұл құрылғыны 8 және одан жоғары жастағы балалар және дене, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері кем немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар пайдалана алады.
- 8 жасқа толмаған балалар ересектің қадағалауынсыз тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын жүргізбеуі тиіс.
- Қосылып тұрғанда немесе суып жатқанда, құрылғы, қақ түсіру істігі және оның қуат сымы 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерге қойылуы керек (Сурет 2).
- Балалардың құралмен ойнамауын қадағалаған жөн.
- Құрылғының қондырмасы өте ыстық болады, тиген жағдайда теріңіз күйіп қалуы мүмкін.
- Тазалар немесе тақтаны және сүзгіні алар немесе салар алдында және қақ түсіру істігінің көмегімен бу саңылауын тазалар алдында, әрқашан құрылғыны ток көзінен ажыратып, кемінде 60 минут суытып алыңыз.

- Су ыдысының сыйымдылығы — 0,4 литр. Су ыдысын ешқашан осы мөлшерден асырып толтырмаңыз.
- Ешқашан құралды 0°C-тан төмен температурада сақтамаңыз.
- Қондырмадан шығатын ыстық буды ешқашан адамдарға немесе үй жануарларына бағыттамаңыз (Сурет 3).

### Ескерту

- Құрылғыны тек жерге қосылған розеткаға жалғаңыз.
- Құрылғыны бір орында тым көп жұмыс істетпеңіз, өйткені бұл еденді зақымдауы мүмкін.
- Бу функциясын су өткізбейтін жабыны жоқ немесе су өткізбейтін жабыны бүлінген ағаш немесе ламинат едендерде пайдаланбаңыз. Бу балауыз жағылған едендердің жылтырын кетіруі мүмкін. Әрқашан еденді ыстық бумен тазалауға болатынын тексеру үшін әрқашан көзге қатты түспейтін аймақты тексеріңіз. Сондай-ақ, еден өндірушісінің күту туралы нұсқауларын қарауға кеңес береміз.
- Бумен өңдеуді аяқтағанда әрқашан құрылғыны өшіріңіз және штепселін розеткадан суырыңыз, сөйтіп оған 60 минут бойы сууға мүмкіндік беріңіз.
- Бұл құрылғы тек үйде қолдануға арналған.
- Бу белгілі бір беттерді бүлдіруі немесе түссізденуді тудыруы мүмкін.
- Шу деңгейі:  $L_c = 71$  дБ(А)

### Қолдануға болатын су түрі

- Құрылғы краннан алынған сумен пайдалануға арналған. Егер суында тұзы көп аймақта тұрсаңыз, қақ тез жиналуы мүмкін. Бұл жағдайда құрылғының қызмет көрсету мерзімін ұзарту үшін дистильденген суды пайдаланыңыз.
- Оңтайлы тазалау нәтижелері үшін дистильденген суды пайдаланыңыз.
- Су ыдысына жұғыш заттарды, иіссуды, сірке суын, крахмалды, қақ кетіру заттарын, үтіктеуге көмектесетін сұйықтықтарды немесе басқа химиялық заттарды құймаңыз/салмаңыз, өйткені құрылғы бұл химиялық заттармен жұмыс істеуге арналмаған.
- Құрылғының қызмет көрсету мерзімін ұзарту үшін қақты кетіру сүзгісін 6 ай сайын ауыстырыңыз.

### Кілем сырғытқышы

**Ескертпе:** Кілемгі тазалағаннан кейін аздап дымқыл болуы мүмкін.

- Кілем сырғытқышымен кілемдер мен кілемшелерді аздап булауға болады. Ол кілемдер мен кілемшелерді залалсыздандыруға және жаңартып алуға мүмкіндік береді.
- Кілем сырғытқышты алғаш рет пайдаланған кезде будың зақымдамайтынына көз жеткізу үшін кілемнің немесе кілемшенің кішкентай не болмаса көзге көрінбейтін бөлігін тазалап көруге кеңес береміз.

### Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құралы электромагниттік өрістерге қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

### Қосалқы құралдарға тапсырыс беру

- Қосалқы құралдар немесе қосалқы бөлшектер сатып алу үшін, [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) сайтына кіріңіз немесе Philips дилеріне барыңыз. Сондай-ақ, еліңіздегі Philips Тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз (байланыс мәліметтерін дүниежүзілік кепілдік парақшасынан қараңыз).
- FC8057 түр нөмірі бойынша жаңа сүзгі мен екі жаңа тақта жиынына тапсырыс беруге болады (Сурет 4).

### Кепілдік және қолдау

Егер сізге ақпарат немесе қолдау қажет болса, [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) сайтына кіріңіз немесе бөлек дүниежүзілік кепілдік парақшасын оқыңыз.

## Өңдеу

- Өнімдегі бұл таңба 2012/19/EU Еуропалық директивасына сәйкес екенін білдіреді. Электр және электронды бұйымдарға арналған жергілікті жеке жинау жүйесінің ережелерімен танысыңыз. Жергілікті ережелерді сақтаңыз және өнімді қалыпты тұрмыстық қоқыстармен тастамаңыз. Ескі бұйымыңызды қоқысқа дұрыс тастау қоршаған ортаға және адам денсаулығына кері әсерін тигізуден сақтайды (Сурет 5).

Еденге арналған бу тазалағыш

Өндіруші: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды

Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы:

"Филипс" ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы,

Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111

FC7028, FC7025: 220-240 V; 50-60 Hz, 1300 W

Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған

## LIETUVIŠKAI

### Įvadas

Sveikiname įsigijus gaminį ir sveiki atvykę į „Philips“ svetainę! Jei norite pasinaudoti „Philips“ siūloma pagalba, savo gaminį užregistruokite adresu [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Svarbu

Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite šią svarbią informaciją ir saugokite ją, nes jos gali prireikti ateityje.

#### Pavojus

- Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitą skystį ir neskalauskite jo tekančiu vandeniu, išskyrus dalis, kurias galima nuimti ir valyti laikantis nurodymų.
- Saugokitės karštų garų, sklindančių iš prietaiso. Galite nusiplikyti (Pav. 1).
- Norėdami išvengti pavojaus žiūrėkite, kad prietaisą stumdant po juo nepatektų pagrindinis maitinimo laidas ar kitų prietaisų laidai.

#### Įspėjimas

- Prieš įjungdami prietaisą, patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio elektros tinklo įtampą.
- Nenaudokite prietaiso, jei pastebite, kad kištukas, maitinimo laidas ar pats prietaisas yra pažeistas, arba jei prietaisas buvo nukritęs ar praleidžia vandenį.
- Prietaisą tikrinkite ir taisykite tik „Philips“ įgaliotuose aptarnavimo centruose. Nebandykite taisyti namuose, priešingu atveju garantija taps negaliojanti.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai, kitaip kyla pavojus.
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis prijungtas prie maitinimo tinklo.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutimo ir protiniai gebėjimai yra silpnesni, arba neturintieji patirties ir žinių su sąlyga, kad jie bus išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir prižiūrėti siekiant užtikrinti, jog jie saugiai naudotų prietaisą, supažindinti su susijusiais pavojais.
- Valyti ir taisyti prietaiso jaunesni nei 8 metų vaikai be suaugusiųjų priežiūros negali.
- Kai prietaisas įjungtas arba aušta, laikykite jį, nuosėdų šalinimo smeigę ir maitinimo laidą jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje (Pav. 2).
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.

- Prietaiso antgalis gali labai įkaisti ir jį palietus galima nusideginti.
- Prieš valydami prietaisą, prijungdami ar atjungdami įklotą arba įklotu laikiklį, sukamąjį šepetį, dulkių talpyklą, filtrą ir prieš atkimšdami garų angą visada išjunkite prietaisą iš elektros tinklo lizdo ir palaukite bent 60 minučių, kol jis atvės.
- Vandens bakelio talpa yra 0,4 l. Nepilkite į vandens bakelį daugiau.
- Jokiu būdu nelaikykite prietaiso ten, kur temperatūra yra žemesnė nei 0 °C.
- Iš antgalio išeinančių garų srauto niekada nekreipkite į žmones ar augintinius (Pav. 3).

### Dėmesio

- Prietaisą junkite tik į žemintą sieninį el. lizdą.
- Jokiu būdu nelaikykite prietaiso toje pačioje vietoje labai ilgai, nes galite apgadinti grindis.
- Nenaudokite garų funkcijos, kai prietaisu valote medines ar laminato grindis be vandeniui atsparios medžiagos ar kurių vandeniui atspari medžiaga pažeista. Garai gali pašalinti blizgesį nuo vašku padengtų medinių grindų. Atsistoję tiesiai visada patikrinkite, ar galima valyti grindis naudojant karštus garus. Be to, patariame vadovautis grindų gamintojo priežiūros nurodymais.
- Baigę naudoti garus, išjunkite prietaisą ir palaukite 60 minučių, kol jis atvės.
- Šis prietaisas skirtas naudoti buityje ir tik uždaroje patalpose.
- Garai gali pažeisti arba pakeisti tam tikrų paviršių spalvą.
- Triukšmo lygis: Lc = 71 dB(A)

### Naudojamas vanduo

- Į prietaisą galima pilti tik vandenį iš čiaupo. Jei gyvenate vietovėje, kur vanduo labai kietas, gali greitai susidaryti nuosėdos. Tokiu atveju naudokite distiliuotą vandenį, kad jūsų prietaisas veiktų ilgiau.
- Kad būtų patogiau valyti, naudokite distiliuotą vandenį.
- Į vandens bakelį nepilkite valymo priemonių, kvepalų, acto, krakmolo, nuosėdų šalinimo priemonių, pagalbinių lyginimo priemonių ar kitų cheminių medžiagų, nes prietaisas neskirtas naudoti su šiomis medžiagomis.
- Kad prietaisas veiktų ilgiau, keiskite nuosėdų šalinimo filtrą kas 6 mėnesius.

### Kilimų valytuvai

**Pastaba. Iškart po valymo kilimas gali būti šiek tiek drėgnas.**

- Naudodami kilimų valytuvą galite lengvai garais valyti kilimus ir patiesalus. Tokiu būdu galite dezinfekuoti ir atgaivinti kilimus ir patiesalus.
- Pirmą kartą naudojant kilimų valytuvą rekomenduojama išvalyti nedidelį ar mažai matomą kilimo ar patiesalo plotą ir įsitikinti, kad garai jo nesugadino. Be to, galite paklausti gamintojo, ar kilimą ir patiesalą galima valyti garais.

### Elektromagnetiniai laukai (EML)

„Philips“ prietaisas atitinka visus taikomus standartus ir normas dėl elektromagnetinių laukų poveikio.

### Priedų užsakymas

Norėdami įsigyti priedų ar atskirų dalių, apsilankykite [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) arba kreipkitės į „Philips“ prekybos atstovą. Taip pat galite kreiptis į „Philips“ klientų aptarnavimo centrą, esantį jūsų šalyje (norėdami rasti kontaktinę informaciją, žr. visame pasaulyje galiojantį garantijos lankstinuką).

- Galite užsisakyti naują filtro ir dviejų naujų įklotų rinkinį, kurio numeris FC8057 (Pav. 4).

### Garantija ir pagalba

Jei reikia informacijos ar pagalbos, apsilankykite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) arba perskaitykite atskirą visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuką.

## Perdirbimas

- Šis simbols ant gaminio reiškia, kad gaminimui taikoma Eiropas Savienības Direktīva 2012/19/ES. Susipažiniet ar vietas reikalavimus dėl atskiro elektros ir elektroninių gaminių surinkimo. Laikykites vietas taisyklių ir niekada neišmeskite gaminio su įprastomis buitinėmis atliekomis. Tinkamas senų gaminių išmetimas padeda apsaugoti nuo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai (Pav. 5).

## LATVIEŠU

### Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet izstrādājumu vietnē [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Svarīgi!

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo svarīgo informāciju un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

#### Briesmas

- Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citā šķīdumā, kā arī neskalojiet to zem krāna ūdens, izņemot detaļas, ko var noņemt tīrīšanai atbilstoši instrukcijām.
- Uzmanieties no karsta tvaika, kas izplūst no ierīces. Tvaiks var radīt apdegumus (Zīm. 1).
- Lai nerastos bīstamas situācijas, nepārvietojiet ierīci pāri tās elektrības vadam vai citas ierīces elektrības vadam.

#### Brīdinājums!

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Nelietojiet ierīci, ja tās kontaktdakšai, elektrības vadam vai pašai ierīcei ir redzami bojājumi, kā arī, ja ierīce ir kritusi uz zemes vai tai ir sūce.
- Ierīce jāpārbauda un jālabo tikai pilnvarotā Philips servisa centrā. Nemēģiniet labot ierīci pašu spēkiem, jo tad garantija vairs nebūs spēkā.
- Ja elektrības vads ir bojāts, tas jānomaina Philips pilnvarota tehniskās apkopes centra darbiniekiem vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.
- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir pieslēgta elektrotīklam.
- Šo ierīci var izmantot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību.
- Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien tie nav vecāki par 8 gadiem un netiek uzraudzīti.
- Kad ierīce ir ieslēgta vai tiek dzesēta, ierīci, atkalģošanas tapu un elektrības vadu glabājiet vietā, kura nav pieejama bērniem, kas ir jaunāki par astoņiem gadiem (Zīm. 2).
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotaļāties mazi bērni.
- Ierīces uzgalis var kļūt ārkārtīgi karsts, un pieskaršanās tam var izraisīt apdegumus.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no tīkla un ļaujiet atdzist vismaz 60 minūtes, pirms to notīrīt vai pirms spilventiņa un filtra uzlikšanas vai noņemšanas, kā arī pirms tvaika atveres attīrīšanas ar atkalģošanas tapu.

- Ūdens tvertnes tilpums ir 0,4 litri. Nekad nepiepildiet ūdens tvertni ar lielāku ūdens daudzumu.
- Nekad neglabājiet ierīci temperatūrā, kas zemāka par 0 °C.
- Nekad nevirziet karstu tvaiku no uzgaļa uz cilvēkiem vai dzīvniekiem (Zīm. 3).

#### Ievērošanai

- Pievienojiet ierīci tikai iezemētai elektrotīkla sienas kontaktrozetei.
- Nedarbiniet ierīci vienā vietā pārāk ilgi, jo tā var sabojāt grīdu.
- Neizmantojiet tvaika funkciju uz koka vai lamināta grīdām bez ūdensizturīga pārsega vai, ja ūdensizturīgais pārsegs ir bojāts. Tvaiks var noņemt spīdumu no koka grīdām ar vaska apstrādi. Vienmēr pārbaudiet iedarbību kādā mazāk pamanāmā vietā, lai pārlicinātos, vai grīdu var tīrīt ar karstu tvaiku. Mēs iesakām skatīt arī grīdas kopšanas instrukcijas, ko sniedzis grīdas ražotājs.
- Kad esat pabeidzis apstrādi ar tvaiku, vienmēr izslēdziet ierīci, atvienojiet to no strāvas un ļaujiet tai atdzist 60 minūtes.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai iekštelpās.
- Tvaiks var sabojāt noteiktas virsmas vai to krāsojumu.
- Trokšņa līmenis: Lc = 71 dB (A)

#### Izmantojamā ūdens veids

- Ierīce ir paredzēta lietošanai ar krāna ūdeni. Ja dzīvojat reģionā, kur ir ciets ūdens, var ātri veidoties katlakmens nogulsnes. Šādā gadījumā izmantojiet destilētu ūdeni, lai paildinātu ierīces kalpošanas laiku.
- Optimāliem tīrīšanas rezultātiem izmantojiet destilētu ūdeni.
- Neļaujiet ūdens tvertnē tīrīšanas līdzekļus, smaržas, etiķi, cieti, katlakmens attīrīšanas līdzekļus, gludināšanas palīgīdzekļus vai citas ķīmikālijas, jo ierīce nav tam paredzēta.
- Lai paildinātu ierīces kalpošanas laiku, nomainiet atkalģošanas filtru ik pēc 6 mēnešiem.

#### Paklāju tīrīšanas ierīce

*Piezīme: Paklājs var būt mazliet mitra tūlīt pēc tīrīšanas.*

- Ar paklāju tīrīšanas ierīci varat mazliet apstrādāt ar tvaiku paklājus un grīdsegas, tādējādi tās dezinficējot un atsvaidzinot.
- Ja pirmoreiz izmantojat paklāju tīrīšanas ierīci, ieteicams iztīrīt nelielu vai neredzamu paklāja vietu, lai pārlicinātos, ka tvaiks to nesabojās. Varat arī sazināties ar paklāja vai grīdsegas ražotāju, lai uzzinātu, vai to var tīrīt ar tvaiku.

#### Elektromagnētiskie lauki (EML)

Šī Philips ierīce atbilst visiem piemērojamiem standartiem un noteikumiem, kas attiecas uz elektromagnētisko lauku iedarbību.

#### Piederumu pasūtīšana

Lai iegādātos piederumus vai rezerves daļas, apmeklējiet vietni [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) vai vērsieties pie sava Philips izplatītāja. Varat arī sazināties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī (kontakta informāciju skatiet pasaules garantijas bukletā).

- Varat pasūtīt jauna filtra komplektu un divus jaunus paliktņus ar tipa numuru FC8057 (Zīm. 4).

#### Garantija un atbalsts

Ja nepieciešama informācija vai atbalsts, lūdzu, apmeklējiet vietni [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) vai atsevišķo pasaules garantijas bukletu.

#### Otrreizējā pārstrāde

- Šis simbols uz produkta nozīmē, ka uz šo produktu attiecas Eiropas direktīva 2012/19/ES. Iegūstiet informāciju par vietējo nolietoto elektrisko un elektronisko ierīču atsevišķas savākšanas sistēmu. Ievērojiet vietējo likumdošanu un nekādā gadījumā nenododiet šo produktu kopā ar sadzīves atkritumiem. Pareiza atbrīvošanās no vecajiem produktiem palīdz novērst negatīvas sekas uz vidi un cilvēku veselību (Zīm. 5).

## Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Важная информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим буклетом и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

### Опасно!

- Запрещается погружать прибор в воду или ругие жидкости и мыть его под струей воды, за исключением съемных частей, которые можно очищать в соответствии с инструкциями.
- Остерегайтесь выхода горячего пара — это может привести к ожогам (Рис. 1).
- Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, не перемещайте прибор через его сетевой шнур или сетевой шнур других приборов.

### Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Запрещается использовать прибор, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор имеют видимые повреждения, а также если прибор роняли или он протекает.
- Для проверки или ремонта прибора следует обращаться только в авторизованный сервисный центр Philips. Не пытайтесь выполнять ремонт прибора самостоятельно, так как при этом гарантийные обязательства утрачивают свою силу.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными интеллектуальными или физическими возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться данным прибором только под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию прибора и при условии понимания потенциальных опасностей.
- Дети могут осуществлять очистку и уход за прибором, только если они старше 8 лет и только под присмотром взрослых.
- Оберегайте детей младше 8 лет от контакта с устройством, штифта для очистки от накипи и сетевого шнура во время его работы или в процессе охлаждения (Рис. 2).
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Насадка прибора может сильно нагреваться, и прикосновение к ней может привести к ожогам.

- Всегда отключайте прибор от сети и дайте ему остыть в течение не менее часа, перед тем как очищать его, прикреплять или отсоединять насадку и фильтр, а также перед очисткой отверстия выхода пара с помощью приспособления для удаления накипи.
- Резервуар для воды имеет объем 0,4 литра. Не заполняйте его больше этого уровня.
- Запрещается хранить прибор при температуре ниже 0 °С.
- Не направляйте горячий пар на людей или животных (Рис. 3).

### Внимание!

- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Во избежание повреждения полов не обрабатывайте с помощью прибора одну и ту же поверхность слишком долго.
- Не обрабатывайте паром деревянные или ламинированные полы без водонепроницаемого верхнего покрытия или если такое покрытие повреждено. В результате обработки паром деревянные полы с восковым покрытием могут потерять блеск. Перед обработкой горячим паром проверьте действие прибора на незаметном участке. Соблюдайте инструкции по уходу за полами.
- По окончании обработки паром отключите прибор от сети и дайте ему остыть в течение часа.
- Прибор предназначен только для домашнего использования.
- Обработка паром может привести к повреждению или изменению цвета некоторых поверхностей.
- Уровень шума:  $L_c = 71$  дБ (А)

### Тип используемой воды

- Для этого прибора используется водопроводная вода. Если в вашем регионе жесткая вода, накипь может образовываться быстрее. В этом случае используйте дистиллированную воду, чтобы продлить срок службы прибора.
- Для оптимальных результатов очистки используйте дистиллированную воду.
- Не добавляйте в резервуар для воды чистящие средства, духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства, так как прибор не предназначен для использования этих средств.
- Для продления срока службы прибора заменяйте фильтр от накипи каждые 6 месяцев.

### Насадка для ковров

*Примечание: Непосредственно после очистки ковер может быть немного влажным.*

- С помощью этой насадки вы можете бережно очищать ковровые покрытия паром. Это обеспечивает гигиеничность и позволяет освежить ковры.
- В целях предотвращения повреждения паром, перед первым использованием рекомендуется проверить действие насадки для ковров на небольшом или незаметном участке ковра или коврового покрытия. Вы также можете узнать у производителя, можно ли очищать ковер или ковровое покрытие с помощью пара.

### Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

## Заказ аксессуаров

Чтобы приобрести аксессуары или запасные части, посетите веб-сайт [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) или обратитесь в местную торговую организацию Philips. Вы также можете обратиться в местный центр поддержки потребителей Philips (контактные данные указаны на гарантийном талоне).

- Набор из нового фильтра и двух насадок можно заказать под номером FC8057 (Рис. 4).

## Гарантия и поддержка

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.

## Утилизация

- Этот символ на изделии означает, что оно подпадает под действие Директивы ЕС 2012/19/ЕС. Узнайте о требованиях местного законодательства по раздельной утилизации электротехнических и электронных изделий. Следуйте правилам и не утилизируйте изделие вместе с бытовыми отходами. Правильная утилизация позволяет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека (Рис. 5).

Пароочиститель для пола

Изготовитель: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиелен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды

Импортер на территорию России и Таможенного Союза:

ООО "Филипс", Российская Федерация, 123022 г. Москва,

ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111

FC7028, FC7025: 220-240 V; 50-60 Hz, 1300 W

Для бытовых нужд

## УКРАЇНСЬКА

### Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips!

Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Важлива інформація

Уважно прочитайте цю важливу інформацію перед початком користування пристроєм та зберігайте його для довідки в подальшому.

#### Небезпечно

- У жодному разі не занурюйте пристрій у воду чи будь-яку іншу рідину та не мийте його під краном, крім частин, які можна від'єднувати для чищення відповідно до інструкцій.
- Остерігайтеся гарячої пари, яка виходить із пристрою. Вона може спричинити опіки (Мал. 1).
- Для уникнення небезпеки не переміщайте пристрій по його шнуру живлення або шнурах живлення інших пристроїв.

#### Попередження

- Перед тим як від'єднувати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на пристрої, з напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо на штекері, шнурі живлення або самому пристрої помітні пошкодження, або якщо пристрій упав чи протікає.
- Для перевірки або ремонту пристрою завжди звертайтеся до сервісного центру, уповноваженого фірмою Philips. Не намагайтеся ремонтувати пристрій самостійно, це призведе до втрати гарантії.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.

- Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли він під'єднаний до мережі.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років або більше чи особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики.
- Не дозволяйте дітям до 8 років виконувати чищення та догляд без нагляду дорослих.
- Тримайте пристрій, шпильку від накипу та шнур живлення подалі від дітей, яким ще не виповнилося 8 років, коли пристрій увімкнено або охолоджується (Мал. 2).
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Насадка пристрою може сильно нагрітися і спричинити опіки в разі торкання.
- Перед тим як чистити пристрій чи прикріплювати або знімати прокладку та фільтр і розблокувати паровий отвір шпилькою від накипу, від'єднуйте пристрій від мережі та дайте йому охолонути щонайменше 60 хвилин.
- Ємність резервуара для води становить 0,4 літра. У жодному разі не наливайте більше води.
- У жодному разі не зберігайте пристрій за температури нижче 0°C.
- У жодному разі не спрямовуйте гарячу пару з насадки на людей чи тварин (Мал. 3).

#### Увага

- Підключайте пристрій лише до заземленої розетки.
- Не прибирайте пристроєм ту саму ділянку надто довго, оскільки можна пошкодити підлогу.
- Не використовуйте функцію обробки парю для дерев'яної або ламінованої підлоги без водонепроникного покриття чи з пошкодженим водонепроникним покриттям. Пара може усунути блиск дерев'яної підлоги, обробленої воском. Випробуйте пристрій на ділянці, яку не видно безпосередньо, щоб перевірити, чи підлогу можна обробляти гарячою парю. Також рекомендується читати інструкції щодо догляду від виробника підлоги.
- Після обробки парю вимикайте й від'єднуйте пристрій від електромережі та дайте йому охолонути впродовж 60 хвилин.
- Цей пристрій призначено виключно для побутового використання.
- Пара може пошкодити чи спричинити зміну кольору певних поверхонь.
- Рівень шуму: L<sub>s</sub> = 71 дБ (A)

#### Тип води, яку слід використовувати

- Пристрій розраховано на використання води з-під крана. Якщо Ви живете в регіоні з жорсткою водою, може швидко накопичуватися накип. У такому разі для подовження терміну експлуатації пристрою використовуйте дистильовану воду.
- Для оптимального чищення використовуйте дистильовану воду.
- Не наливайте в резервуар для води миючих засобів, парфумів, оцту, крохмалю, речовин для видалення накипу, засобів для прасування чи інших хімічних речовин, оскільки пристрій не призначено для цих речовин.
- Щоб подовжити термін експлуатації пристрою, заміняйте фільтр для видалення накипу кожні 6 місяців.

## Ковзка накладка для килимів

*Примітка: Оразу після чищення ковзка накладки для килимів може бути дещо вологою.*

- За допомогою ковзкої накладки для килимів можна легко обробляти парюю килими. Таким чином можна дезинфікувати та освіжувати килими.
- У разі використання ковзкої накладки для килимів уперше радимо почистити невелику або невидиму ділянку килима, щоб переконатися, що пара його не пошкодить. Також можна звернутися до виробника килима з питанням, чи можна обробляти килим парюю.

## Електромагнітні поля (ЕМП)

---

Цей пристрій Philips відповідає усім чинним стандартам та правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

## Замовлення приладь

---

Щоб придбати приладдя чи запасні частини, відвідайте веб-сайт **www.shop.philips.com/service** або зверніться до дилера Philips. Можна також звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (контактну інформацію шукайте в гарантійному талоні).

- Новий фільтр і дві нові прокладки можна замовити за номером артикулу FC8057 (Мал. 4).

## Гарантія та підтримка

---

Якщо Вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт **www.philips.com/support** чи прочитайте окремий гарантійний талон. Компанія Philips встановлює строк служби на даний виріб – не менше 5 років.

## Утилізація

---

- Цей символ на виробі означає, що цей виріб відповідає вимогам Директиви ЄС 2012/19/EU. Дізнайтеся про місцеву систему розділеного збору електричних та електронних пристроїв. Дотримуйтесь місцевих норм і не утилізуйте цей виріб зі звичайними побутовими відходами. Належна утилізація старих виробів допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей (Мал. 5).